



**Týždeň slovenskej
kinematografie
v kine Grand Café**

17.11.2017 – 23.11.2017

2017.11.17. - 2017.11.23.

**A Szlovák filmművészet
hete a Grand Caféban**



Tereza Nvotová: Špina

Vstup na projekcie je voľný. Zmena programu vyhradená!
A vetítésekre a belépés ingyenes! A műsorváltozás jogát fenntartjuk!

▶ 17.00 hodina

Otvorenie týždňa slovenskej kinematografie v segedíne

Daniela Onodiová – riaditeľka, Slovenské divadlo Vertigo

Úvodné slovo – **Ján Fuzik**, režisér, predseda, Parlamentný Výbor pre národnosti, slovenský hovorca

K SEDEMDESIATEMU VÝROČIU VÝMENY OBYVATELSTVA MEDZI MAĎARSKOM A ČESKOSLOVENSKOM

▶ 17.15 hodina

Mať volá

🕒 65 min.


 hun

Film, zachytávajúci prevratný úsek dejín dvoch štátov. Prvá časť rozpráva o tom, čo predchádzalo presídleniu, ako ho ľudia preživali, tu u nás v Maďarsku, druhá časť sa odohráva už v Československu. Ukazuje, čo tam našich presídlencov čakalo, s akými pocitmi začali nový život, podaktorí na Slovensku, iní zas až v ďalekom česko-nemeckom pohraničí. A čo po ich odchode zostalo tu u nás v Maďarsku, ako sa ich príbuzní vyrovnávali so stratou rodinných príslušníkov. Bolo a je to dosiaľ zložitá...



dvojdielny, dokumentárny, Slovensko, 1996

režia.: Ján Fuzik

▶ 17.00 óra

A szlovák filmművészet hete megnyitója

Onodi Daniela – igazgató, Vertigo Szlovák Színház
Bevezetőt mond: Fuzik János, rendező, elnök - Parlamenti-Magyarországi nemzetiségek bizottsága, szlovák szöszlő.

A CSEHSZLOVÁK-MAGYAR LAKOSSÁGCSERE 70 ÉVES ÉVFORDULÓJA ALKALMÁBÓL

▶ 17.15 óra

Hívó szóra

🕒 65 min.


 hun

A film a két állam történetének egyik fordulópontját örökíti meg. Az első rész arról szól, mi előzte meg az áttelepülést Magyarországról Csehszlovákiába, hogyan élték ezt meg az emberek hazánkban, míg a második rész Csehszlovákiában készült. Bemutatja, mi várt ott az áttelepülő magyarországi szlovákokra, akik úgy döntöttek, kitelepülnek a lakosságcsere idején, milyen érzésekkel kezdtek új életet egyesek Szlovákiában, mások a messzi cseh-német határnál. Nagyon összetett kérdés volt ez mindig, és még ma is az...



Felvidéki magyarok kitelepítése.
(Forrás: Fortepan)

dokumentumfilm két részben, szlovák, 1996

rendezte: Fuzik János

17. NOVEMBRA (píatok)

▶ **18.30 hodina**

38

🕒 87 min.

SUB hun

Dokument mapuje život slovenskej hokejovej legendy, Pavla Demitru. Predstavuje ho nielen ako vrcholového športovca, ale predovšetkým ako človeka a silnú osobnosť, na ktorú dodnes spomína celý národ. Film 38 je určený každému, kto sa chce dozvedieť niečo viac o tomto vynikajúcom hokejistovi a skvelom človeku.



NOVEMBER 17. (péntek)

▶ **18.30 óra**

38

🕒 87 min.

SUB hun

Pavol Demitra, a szlovák hokilegenda életét dolgozza fel a film. Nem csak a sikeres sportolót, hanem elsősorban az embert és az erős egyéniséget mutatja be a film, akire a mai napig emlékszik az ország. A 38 azoknak szól, akik egy kicsit többet szeretnének megtudni erről a kiváló hokisról és kitűnő emberről.



dokumentárny/životopisný, Slovensko, 2014

Réžia: Dano Dangl, Lukáš Zednikovič

dokumentumfilm/életrajzi, szlovák, 2014

rendezte: Dano Dangl, Lukáš Zednikovič

▶ **17.00 hodina**

🕒 61 min.

SUB
hun

Tatry, nový príbeh

Film divákov prevedie jedným rokom vo Vysokých Tatrách. V zime začneme sledovať osudy troch hlavných postáv a v ďalšej zime sa s nimi aj rozlúčime. Každý z nich vníma hory a ich genius loci rozdielne, ich tri príbehy ale dokopy tvoria kompaktný filmový celok snažiaci sa vystihnúť „najmenšie veľhory na svete“ v ich dvojekej kráse a neskrotnosti. Po páde komunizmu a vstupe Slovenska do európskej únie sa začal život v Tatrách radikálne meniť a Tatry sa otvárajú svetu.

**dokument, 2016, SR.** Réžia: Michal Romeo Dvořák▶ **19.00 hodina**

🕒 102 min.

SUB
eng

Učiteľka

Príbeh filmu sa odohráva v roku 1983. V istej predmestskej základnej škole sa stretáva riaditeľka s rodičmi detí jednej z tried. Hľadá spolu s nimi spôsob, ako sa zbaviť učiteľky, bezdanej vdovy po vysokom armádnom dôstojníkovi. Z príbehu rodičovskej schôdzy postupne vyplynie, akým spôsobom si učiteľka podrobuje rodiny svojich žiakov a manipuluje celým okolím.

hraný, dráma, 2016, SR/ČR. Réžia: Ján Hřebejk▶ **17.00 óra**

🕒 61 min.

SUB
hun

Tátra, új történet

A film egy évet mutat be a Magas Tátrában. Télen találkoznak a film három főszereplőjével, majd a következő télen búcsúznak tőlük. Mindegyikük különbözően tekint a hegyekre, a genius locira, mégis együtt teremtik meg a film kompakt történetét, mely próbálja megtagadni „a világ legkisebb nagyhegyeinek” megszelídíthetetlen vadregényességét. A kommunizmus bukása és Szlovákia Európai Unió csatlakozása után a Tátra kinyílt a világ számára.

**dokumentumfilm, 2016, SK.** Rendező: Michal Romeo Dvořák▶ **19.00 óra**

🕒 102 min.

SUB
eng

A tanárnő

1983-ban játszódik a film. Egy elővárosi általános iskolában az igazgatónő találkozik az egyik osztály tanulóinak szüleivel. Arra próbál velük együtt módot találni, hogyan szabadulhatnának meg egy gyermektelen, özvegy tanárnőtől, akinek a férje egykor igen magas rangú katonatiszt volt. A szülői értekezlet közben fokozatosan fény derül arra, milyen módszereket alkalmaz a tanárnő az osztályban járó gyerekek családjával, hogyan manipulálja egész környezetét.

játékfilm, dráma, 2016, SK/CZ. Rendező: Ján Hřebejk

▶ 17.00 hodina

🕒 100 min.

SUB hun

Sedem zhavranelých bratov

Rozprávkový príbeh vychádza z klasickej rozprávky Boženy Němcovej. Mladé dievča na seba berie ťažkú úlohu. Musí sa pokúsiť zachrániť svojich bratov a zbaviť ich prekatie, ktoré na nich uvrhla ich matka. Je to príbeh o odvahe, vytrvalosti, ale aj o sile slova, pravdy a naozajstnej lásky.



rozprávka, 2015, SR/ČR. Réžia: Alice Nellis

▶ 19.00 hodina

🕒 90 min.

SUB hun

Cuky luky film

Film rozpráva príbeh začiatku šialeného priateľstva dvoch žien, ktoré ich navždy zmení. Cuky je neuznaná video bloggerka s túžbou po sláve, Luky zas celebrita na výslní, ktorá má všetko, čo by si človek mohol priať. Okrem jedinej jednej veci - lásky. Aby Luky získala muža svojich snov, musí z obyčajnej ženy z ľudu vytvoriť Miss. Čo sa však stane, ak tou obyčajnou ženou bude práve expertka na trapasy, Cuky?

hraný, komédia, 2017, SR. Réžia: Karel Janák

▶ 17.00 óra

🕒 100 min.

SUB hun

A hét hollóvá vált testvér

A mese története Božena Němcová klasszikus meséjén alapszik. Nehéz feladatot vállal magára a fiatal lány. Meg kell védenie fivéreit, és meg kell őket szabadítani az átoktól, melyet anyjuk mért rájuk. A film a bátorság, a kitartás, a szó ereje, az igazság és az igaz szerelem története.



mesefilm, 2015, SK/CZ. Rendező: Alice Nellis

▶ 19.00 óra

🕒 90 min.

SUB hun

Cuky luky film

A film két nő örült barátságának kezdetét meséli el, mely végleg megváltoztatja őket. Cuky sikertelen videoblogger, aki dicsőségre vágyik, Luky egy csúcson lévő celeb, akinek mindene megvan, amit csak az ember kívánhat magának. Csak egyetlen egy dolog hiányzik az életéből – a szerelem. Hogy Luky megszerezze álmai férjfiát, a nép asszonyából egy Miss-t kell faragnia. De mi lesz, ha az átlagos asszony éppen a kínos helyzetek szakembere, Cuky lesz?

játék, komédia, 2017, SK. Rendező: Karel Janák

▶ 17.00 hodina

🕒 61 min.

SUB hun

5. Október

Kameraman M. Kollár vo svojom prvom autorskom filme zachytáva príbeh svojho brata, ktorý čaká na dôležitú operáciu. Keď sa dozvie, že mu možno ostáva iba pár mesiacov života, vydá sa na cestu bez cieľa, s „konečným termínom“ 5. október. Je to cesta za vnútornou rovnováhou, za precítením krásy, ale aj nemilosrdnosti prírodných zákonitostí a zmierením sa s rizikom, ktoré spolu s operáciou musí podstúpiť.



kreatívny dokument, 2016, SR/ČR. Réžia: Martin Kollár

▶ 18.00 hodina

🕒 49 min.

SUB hun

Hotel Úsvit

Na ukrajinsko-slovenských hraniciach sledujeme príbeh štyroch protagonistov, ktorí sa pokúšajú prekročiť bludný kruh života na sociálnej periférii, vyzbrojení len túžbou po šťastí. Vytvárajú si vlastné cestičky, ako v nepriaznivom systéme fungovať, často na hranici zákona či logiky bežného človeka. Ich spoločnou realitou je totiž mesto Čierna nad Tisou - kedysi "Zlatá brána socializmu", dnes brána do temných vôd východnej Európy.

dokument, 2016, SR. Réžia: Mária Rumanová

▶ 17.00 óra

🕒 61 min.

SUB hun

Október 5.

Martin Kollár operatőr első filmjében saját fivérének történetét kíséri végig, aki egy fontos műtétre vár. Amikor megtudja, hogy csak néhány hónapja marad az életből, elindul egy céltalan útra, melynek „végső határ-ideje” október 5. A belső egyensúly, a szépség átérése utáni vágy ez az út, mely alatt a természet kegyetlen törvényeit, a megbékélést és a kockázatot is megismeri, melyeket az operáció következtében él át.



kreatív dokumentumfilm, 2016, SK/CZ. Rendező: Martin Kollár

▶ 18.00 óra

🕒 49 min.

SUB hun

Hajnal Hotel

Négy riportalany történetét figyelhetjük meg a szlovák-ukrán határon, akik megpróbálják megtenni a szociális perifériára szorult emberek életének téves lépéseit, s akik csak a boldogság utáni vággyal vannak felfegyverkezve. Saját kis utakat hoznak létre, hogy élni tudjanak egy kedvezőtlen rendszerben, sokszor a törvények határain, az átlagember logikáján túl. Közös realitásuk városa Tiszacsersnyő (Čierna nad Tisou) - az egykori „Szocializmus aranykapuja” - ma pedig a Kelet-Európa sötét vizeibe vezetők kapu

dokumentumfilm, 2016, SK. Rendező: Mária Rumanová

20. NOVEMBRA (pondelok)

▶ **19.00 hodina**

🕒 85 min.

SUB hun

Piata loď

Nevínná hra, ktorá navždy zmení ich životy. Príbeh dvoch detí inšpirovaný skutočnou udalosťou. Malá Jarka má mamu, ktorá nechce byť mamou. Zúfalo hľadá lásku a nachádza ju náhodou, keď za zvláštnych okolností vezme dve batolaťá do opustenej záhradnej chatky. Jej konanie je dojemným a detsky úprimným pokusom napraviť svet dospelých svojou hrou na rodinu, akú by chcela mať.



hraný, dráma, 2017, SR/ČR. Réžia: Iveta Grófiová

NOVEMBER 20. (hétfő)

▶ **19.00 óra**

🕒 85 min.

SUB hun

Ötödik hajó

Ártatlan játék, mely örökre megváltoztatja a hősök életét. Két gyerek története, melyet valóságos történetet inspirált. A kis Jarkának olyan anyukája van, aki nem akar anya lenni. Kétségbeesetten keresi a szeretetet, melyet véletlen lel meg, amikor különös körülmények közt visz el két csecsemőt egy elhagyott kiskerti nyaralóba. Tette megható és egyben gyermeki, őszinte kísérlet, hogy korrigálja a felnőttek világát játékaival, melyben egy olyan családot képzel el, amilyenre vágyik.



játékfilm, dráma, 2017, SK/CZ. Rendező: Iveta Grófiová

▶ **16.00 hodina**

🕒 60 min.

SUB hun

Ťažká duša

Film je súčasťou etnomuzikologického projektu Šilalo paňori / Studená vodička, pohľadom do sveta tradičnej rómskej hudby. Autori filmu sa v troch príbehoch snažia sledovať, akým spôsobom sa autentické žalostné piesne prenášajú z generácie na generáciu, respektíve, ako zanikajú. Ide vždy o vzťah detí a ich rodičov, či prarodičov, pretože práve pre rómsku rodinu je hudba dôležitým emocionálnym katalyzátorom.

**dokument, 2017, SR.** Réžia: Marek Šulík▶ **18.00 hodina**

🕒 87 min.

SUB hun

Špina

Lena je sedemnásťročné dievča, ktoré vzdoruje rodičom, zažíva svoje prvé zamilovanie, tajné nočné dobrodružstvá s kamarátmi či magické rána nad Dunajom. Jej svet plný snov a túžob však naruší znásilnenie. Lena musí prejsť cestu, ktorá už nie je obyčajným dospievaním, ale skôr vnútorný boj. Okolie ju nechápe a už nikdy úplne nepochopí. Je to ona sama, kto sa musí zmeniť, dospieť a pochopiť, že nemôže ostať obeťou. Trest si zaslúži ten, kto jej to spôsobí.

hraný, dráma, 2017, SR/ČR. Réžia: Tereza Nvotová▶ **16.00 óra**

🕒 60 min.

SUB hun

Nehéz lélek

A film egy etnozenei projekt – Šilalo paňori / Studená vodička – része, mely betekintést nyújt a tradicionális roma zene világába. A film szerzői három történeten át próbálják megfigyelni, hogyan öröklődnek, illetve hogyan halnak ki generációról generációra az autentikus siratódalok. Örökösen a gyerekek és a szülők kapcsolatáról van szó, vagy a dédszülők és gyerekek kapcsolatáról, mert a roma családok számára a zene a lefontosabb emocionális katalizátor.

**dokumentumfilm, 2017, SK.** Rendező: Marek Šulík▶ **18.00 óra**

🕒 87 min.

SUB hun

Mocsok

Lena egy 17 éves lány, aki dacol szüleinek, átéli az első szerelmet, a titkos éjjeli kalandokat a barátokkal, vagy éppen a mágikus reggeleket a Duna felett. Álmodással és vágyakkal teli világát egy nemi erőszak töri meg. Olyan utat kell bejárnia Lenának, mely már nem egy egyszerűen a felnőtté válás, inkább egy belső harc. Környezete nem érti ezt meg, és már teljesen sosem fogja megérteni. Ő magának kell változnia, fel kell nőnie, és meg kell értenie, hogy nem maradhat áldozat. A büntetést az érdemi, aki ezt vele tetette.

játékfilm, dráma, 2017, SK/ČZ. Rendező: Tereza Nvotová

▶ 17.00 hodina

🕒 60 min.

Filmy poslucháčov Filmovej a televíznej fakulty Vysokej školy múzických umení v Bratislave

▶ 19.00 hodina

🕒 85 min.

SUB hun

Piata loď'

Nevinná hra, ktorá navždy zmení ich životy. Príbeh dvoch detí inšpirovaný skutočnou udalosťou. Malá Jarka má mamu, ktorá nechce byť mamou. Zúfalo hľadá lásku a nachádza ju náhodou, keď za zvláštnych okolností vezme dve batoláta do opustenej záhradnej chatky. Jej konanie je dojemným a detsky úprimným pokusom napraviť svet dospelých svojou hrou na rodinu, akú by chcela mať.



hraný, dráma, 2017, SR/ČR. Réžia: Iveta Grófiová

▶ 17.00 óra

🕒 60 min.

A Pozsonyi Színház- és Filmművészeti Egyetem Film és Televíziós Kara hallgatóinak filmjeiből

▶ 19.00 óra

🕒 85 min.

SUB hun

Ötödik hajó

Ártatlan játék, mely örökre megváltoztatja a hősök életét. Két gyerek története, melyet valóságos történet inspirált. A kis Jarkának olyan anyukája van, aki nem akar anya lenni. Kétségbeesetten keresi a szeretetet, melyet véletlen lel meg, amikor különös körülmények közt visz el két csecsemőt egy elhagyott kiskerti nyaralóba. Tette megható és egyben gyermeki, őszinte kísérlet, hogy korrigálja a felnőttek világát játékaival, melyben egy olyan családot képzel el, amilyenre vágyik.



játékfilm, dráma, 2017, SK/CZ. Rendező: Iveta Grófiová

23. NOVEMBRA (štvrtok)

**K SEDEMDESIATEMU VÝROČIU VÝMENY OBYVATEĽSTVA
MEDZI MAĎARSKOM A ČESKOSLOVENSKOM**

▶ **17.15 hodina**

🕒 65 min.

SUB  ????

Mať volá

Film, zachytávajúci prevratný úsek dejín dvoch štátov. Prvá časť rozpráva o tom, čo predchádzalo presídleniu, ako ho ľudia prežívali, tu u nás v Maďarsku, druhá časť sa odohráva už v Československu. Ukazuje, čo tam našich presídlencov čakalo, s akými pocitmi začali nový život, podaktorí na Slovensku, iní zas až v ďalekom česko-nemeckom pohraničí. A čo po ich odchode zostalo tu u nás v Maďarsku, ako sa ich príbuzní vyrovnávali so stratou rodinných príslušníkov. Bolo a je to dosiaľ zložitá...

NOVEMBER 23. (csütörtök)

**A CSEHSZLOVÁK-MAGYAR LAKOSSÁGCSERE
70 ÉVES ÉVFORDULÓJA ALKALMÁBÓL**

▶ **17.15 óra**

🕒 65 min.

SUB  ????

Hívó szóra

A film a két állam történetének egyik fordulópontját örökíti meg. Az első rész arról szól, mi előzte meg az áttelepülést Magyarországról Csehszlovákiába, hogyan élték ezt meg az emberek hazánkban, míg a második rész Csehszlovákiában készült. Bemutatja, mi várt ott az áttelepülő magyarországi szlovákokra, akik úgy döntöttek, kitelepülnek a lakosságcsere idején, milyen érzésekkel kezdték új életet egyesek Szlovákiában, mások a messi cseh-német határnál. Nagyon összetett kérdés volt ez mindig, és még ma is az...



dvojdielny, dokumentárny, 1996, Maďarsko
režia.: Ján Fuzik

dokumentumfilm két részben, 1996, magyar
rendezte: Fuzik János

Organizátori / Szervezők:



Podporovatelia / Támogató:



EMBERI ERŐFORRÁS
TÁMOGATÁSKEZELŐ



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA



Pályázati azonosító: „NEMZ-KUL-EPER -1562-Szlovák filmművészet hete Szegeden”



Grand Café Szeged Nyitva: hétköznap: 16-24 • hétvégén 17-24

Deák Ferenc u. 18. II. emelet • Telefon: +36 62 679-007

E-mail: grandcafe.szeged@gmail.com • www.grandcafe.szeged.hu